

外研社“教学之星”大赛

教案模板（多语种组）

*可根据教学设计适当增减教案模块（如：教学理念、学情分析、教学评价、课后作业等）

参赛组别	法语
课程名称	高级法语
课程内容	《理解当代中国法语读写教程》第二单元
教授学段	法语专业三年级
教学目标	<p>本人结合学情对《教师用书》中设立的本单元教学目标进行了修改，提出如下教学目标</p> <p>1、思政目标 使学生能用法语熟练说出推动文明交流互鉴应遵循的原则； 使学生能用法语阐述“和而不同”的中国政治智慧。</p> <p>2、语言目标 使学生能用法语表达文明多样性和文明交流互鉴的术语； 使学生能用形容词代替关系从句以简化句子； 使学生懂得法文的重复修辞手法与中文的反复修辞手法的异同。</p> <p>3、思辨能力培养目标 使学生能结合推动文明交流互鉴应遵循的原则对中国的对外交流实践和成就进行思考，能说出这些实践和成就体现的原则并解释。</p> <p>4、跨文化交际目标 使学生能结合外语专业学生的自身经历，用法语阐明对文明多样性的理解； 使学生能用法语简述中华文明发展史和中国对外文化交流史； 使学生能用法语讲解一位中国对外交流杰出人物的事迹。</p>
重点难点	<p>重点：</p> <p>使学生能够运用表达文明多样性和文明交流互鉴的术语； 使学生能结合推动文明交流互鉴应遵循的原则对中国的对外交流实践和</p>

成就进行思考，能说出这些实践和成就体现的原则并解释；

使学生能结合外语专业学生的自身经历，用法语阐明对文明多样性的理解。

难点：

为保证学生课堂口头产出达一定数量，教师在课堂上有时无足够时间对①思政②语言两方面都进行反馈：

目前实施的解决办法：

若时间充足，则教师课上既纠正学生口头输出中的语言错误，也对内容进行思政点评、带领学生回忆学习过的课文内容。

若时间不够，鉴于本课程应以思政教育为第一要务，则教师课上进行思政点评，课后根据课堂录音和记录指出学生的语言问题并反馈。

我们的课程实施全程录音和记录，具体做法是：每次课上须有 2 名学生（不固定，全体学生轮流）负责课堂录音和记录，记录的内容为所有发言学生的法语口头产出及教师的全部讲解，两名学生须同时录音和记录（以防其中 1 人录音故障和记录不全）；两名学生课后根据录音将记录补充完整、互相对照、定稿、发给教师；教师批阅、修改；教师将课堂记录最终版发给全班复习。

教学设计

一、教学理念

1、价值塑造、知识传授和能力培养结合。

《理解当代中国》教程的首要重点在价值塑造。任课教师亦认同此理念，认为本课程应当在价值塑造的基础上进行语言知识传授和语言、思辨能力培养。

2、学为中心，教为引导。

外语课堂应当以教师引导下的学生学习活动为中心。

3、以学生产出为导向。

学习外语的最终目的是进行外语产出，因而本课程设计了形式多样和不同难度层次的多维产出任务，通过任务促进语言输出，引导学生积极参与师生问答、学生间讨论、课后写作等学习活动，以口头和书面形式表达观点。

4、学生与课堂活动相关的任何法语产出，必得到教师的反馈。

学生在学习语言的过程中会遇到许多产出方面的问题，需要教师的帮助。因而，本人坚持对学生的产出进行反馈。

学生与课堂活动内容相关的法语产出，包括课堂口头产出和课后的书面产出。教师会以当场指出错误、课后根据课堂录音和记录指出错误并告知学生、批阅学生书面产出、抽查课后习题完成情况等方式掌握学生学习情况、给予及时的评价和反馈。由此也形成了本课程的形成性评价机制，教师能及时了解学生的学习情况、及时发现教学中的问题并调整，学生本人也能及时针对自己的问题听到老师的意见和建议。

二、学情分析

法语专业三年级学生，目前处在学习法语的第5个学期。语言水平 B1-B2。

任课教师从该班学生二年级时开始接触他们，对他们的学业情况有较深入的了解。在本课程开课之前，任课教师还进行了问卷调查。学生具有如下特征：

优势：知识面较宽，中学时学习过中国与外国交流的历史知识；对中国国际交往时政方面的信息掌握较多；大学期间修过习近平思想相关课程；具备较好的自主学习能力；适应小组活动这一学习方式。

弱势：法语口头和书面产出较弱，一方面，语言表达会出现词不达意、近义词混淆、动词用法记忆不牢等问题，另一方面，语篇组织会出现缺乏逻辑性、观点不明晰等问题；对中国特色时政法语词句掌握较少。

三、教学活动

每周 2 学时，每学时 45 分钟。课内 6 个学时完成 1 个单元（示意图 1）。2 个学期完成整部教材。

每个单元的课外学习活动约需 12 学时，包括课前准备及课后任务。



（示意图 1）

课前总体准备

在开始学习本单元前，教师向学生提出要求：

1、深入了解中华文明发展史，思考“中华文明是在中国大地上产生的文明，也是同其他文明不断交流互鉴而形成的文明”这一表述，为第 1、2 课时的主题讨论做准备。

2、通读课文、查阅生词、标注表达文明多样性和文明交流互鉴的术语，为第 3 课时的语言学习做准备。

3、了解课本 36-37 页提到的文化遗产，为第 4 课时分组口头介绍这些遗产做准备。

4、了解中华对外交流杰出人物（教师提供一份兼顾古今和各领域的人物名单），选取 1 人做深入了解，为第 5、6 课时的课堂展示及讨论做准备。

第 1、2 课时 课文理解、思考及讨论（示意图 2，见附页）

1、课前准备

学生通读课文、查阅生词、标注表达文明多样性和文明交流互鉴的术语；深入了解中华文明发展史；思考中华文明如何在同其他文明不断交流互鉴中形成。

2、课上输入

1) 学生在教师引领下进行课文及补充材料的理解。

教师引领时应注意：讲解课文中的复杂表述；尤其应强调表达文明多样性和文明交流互鉴的术语。

2) 学生听取同学发表的意见并做好记录。

3、课上输出

1) 学生在教师引领下，结合课文口头回答教师提出的问题，例如：

① A quoi faudrait-il nous en tenir pour promouvoir les échanges et l'inspiration mutuelle entre les civilisations?

② Quelle contribution apporte l'expérience chinoise à la diversité et à l'enrichissement des civilisations ?

2) 学生在教师引领下，结合课文，口头完成课后第 29-31 页练习，尤其以思维导图部分为重点，教师在过程中注重从思政角度引导学生理解。

3) 学生结组讨论为什么说中华文明是多文明交流互鉴的结果，然后按组发表意见。在某一组学生进行口头产出时，为不使其他学生陷入被动听讲状态，教师告知他们务必做好记录，准备在听完之后说出该意见的核心词汇和观点，并对该意见进行点评。

4) 学生结合自身作为外语学习者的经历谈对文化多样性的理解。因为这项活动与学生将在课后撰写的作文有关，所以不必结组进行，学生个人谈想法即可。

4、课后输出

将课上输出 4) 完善为 300 词左右的作文。

5、课上总结

第 1、2 课时结束前，利用 5 分钟时间，请学生用法语简述课程主要内容，教师予以必要的纠正。

6、课后巩固

学生复习教师提供的课堂记录最终版。

7、学习效果测评

1) 教师课上即时纠正学生口头输出中的语言错误、对内容进行思政点评。若课上时间不够，则教师课上进行思政点评，课后根据课堂录音和记录指出学生的语言问题并反馈。

2) 教师课后批改学生作文并反馈。

第 3 课时 语言训练（示意图 3，见附页）

1、课前准备

学生再次通读课文、复习生词、复习表达文明多样性和文明交流互鉴的术语；尝试完成课后第 32-35 页习题。

2、课上输入

1) 学生在教师引领下进行课文及补充材料的语言学习。

2) 学生听取同学发表的意见并做好记录。

3、课上输出

学生在教师引领下口头完成课后第 32-35 页练习。

教师引领时应注意：在关注学生口头输出的整个过程中，结合词义辨析展开解释、强调生词和中国特色时政词汇；并且，提醒学生注意课后语言习题的设置层次，即从词组、句子结构到篇章、再到修辞方法，以练习中的实际语例教会学生如何用形容词替换关系从句、提醒学生法语篇章衔接与中文的差异、中文重复修辞与法语重复修辞的差异。

4、课后输出

学生书面完成课后第 32-35 页练习。

5、课上总结

第 3、4 课时结束前，利用 5 分钟时间，请学生用法语简述课程主要内容，教师予以必要的纠正。

6、课后巩固

学生复习教师提供的课堂记录最终版。

7、学习效果测评

1) 教师课上即时纠正学生口头解答中的语言错误。

2) 教师课后抽查习题的书面完成情况并反馈。

第 4 课时 全球视野（示意图 4，见附页）

1、课前准备

学生预习第 36-37 页课文；分组了解课文提及的 3 处文化遗产，鼓励查询和了解我国其他已列入世界文化遗产名录的古迹，选定 1 处并将选题告知教师，以便教师了解学生组的选题是否有重复，若有，则请后提交选题的那组重新选题；学生组对最终选定的文化遗产进行详细了解，为课上分组口头介绍选定的文化遗产做准备。

2、课上输入

1) 学生在教师引领下进行课文理解。

教师引领时应注意：讲解文中的复杂表述；强调文化遗产相关表述；强调表达文明多样性和文明交流互鉴的术语。

2) 学生听取同学的介绍并做好记录。

3、课上输出

1) 学生在教师引领下，结合课文或预习时获得的信息，口头回答教师提出的问题，例如：

① Qu'est-ce que le Patrimoine culturel ?

② Quels sont les différents types de Patrimoine culturel ?

③ Dans notre ville ou dans la région d'où vous venez, y a-t-il des biens inscrits sur la liste du Patrimoine mondial de l'Unesco ? Lesquels ?

2) 学生分组口头介绍选定的文化遗产。在某一组学生进行口头产出时，为了不使其他学生陷入被动听课状态，教师告知他们务必做好记录，准备在听完同学介绍之后做概述。例如，请 A 组介绍时，教师告知全体非 A 组学生做好记录；待 A 组介绍完毕后，教师请非 A 组学生做概述。

4、课上总结

第 3、4 课时结束前，利用 5 分钟时间，请学生用法语简述课程主要内容，教师予以必要的纠正。

5、课后巩固

学生复习教师提供的课堂记录最终版。

6、学习效果测评

教师在课上即时纠正学生口头输出中的语言错误并就内容进行思政点评。若课上时间不够，则教师课上进行思政点评，课后根据课堂录音指出学生的语言问题并反馈。

第 5、6 课时 讲中国故事（示意图 5，见附页）

1、课前准备

1) 教师在单元开始前（即 2 周前）交给学生中国对外交流杰出人物名单，名单兼顾古今及各文化领域。

2) 教师强调第 39 页故事撰写技巧。

3) 学生结组, 选定人物 (若选名单外人物, 须与教师商议)、查资料、写故事、于本次课程开始前 1 周交给教师。

4) 教师批改并返还。

5) 学生准备课堂展示。

2、课上输入

1) 教师结合学生组的课堂陈述情况再次强调 39 页讲故事的技巧。

2) 学生听同学的课堂展示并做好记录。

3、课上输出

分两个部分: 学生分组讲述中华对外文化交流杰出人物故事; 学生发表意见。

具体步骤如下 (即示范课程的演示):

1) 教师导引。引入对外交流杰出人物这一主题。

2) A 组学生讲故事。

① A 组指派 1 至 2 位学生在黑板上列出陈述中将会出现的生词并解释。

② A 组学生讲故事。同时, 为不使非 A 组学生陷入被动听课状态, 教师告知他们务必做好记录, 听完故事后做概述或谈感想。

③ 教师从思政、故事结构、语言方面点评 (若时间有限, 则当场仅从思政、故事结构方面进行点评, 课后根据课堂录音和记录再纠正语言问题)。

3) 教师请 1 位非 A 组学生用 6-8 句话简述该故事。教师从简述的结构、语言方面点评 (若时间有限, 则当场仅从简述的结构方面进行点评, 课后根据课堂录音和记录再纠正语言问题)。

4) 教师请非 A 组学生就故事向 A 组学生自由提问, A 组学生回答。教师从问题和回答的质量、语言方面点评 (若时间有限, 则当场仅从思政方面点评问题和回答的质量, 课后根据课堂录音和记录再纠正语言问题)。

5) 教师请 1 位非 A 组学生结合自己作为外语专业学习者的经验, 就故事谈感想、联想。教师从思政、语言方面点评 (若时间有限, 则当场仅从思政方面进行点评, 课后根据课堂录音和记录再纠正语言问题)。

6) 教师请 1 至 2 位非 A 组学生结合课文谈故事体现的文明交流互鉴原则。教师从思政、语言方面点评 (若时间有限, 则当场仅从思政方面进行点评, 课后根据课堂录音和记录再纠正语言问题)。

7) 教师结合课文概括该故事体现的对外交流应遵循的原则。并请 B 组讲故事。

4、课上总结

第 5、6 课时结束前, 利用 5 分钟时间, 请学生用法语简述课程主要内容, 教师予以必要的纠正。

5、课后巩固

学生复习教师提供的课堂记录最终版。

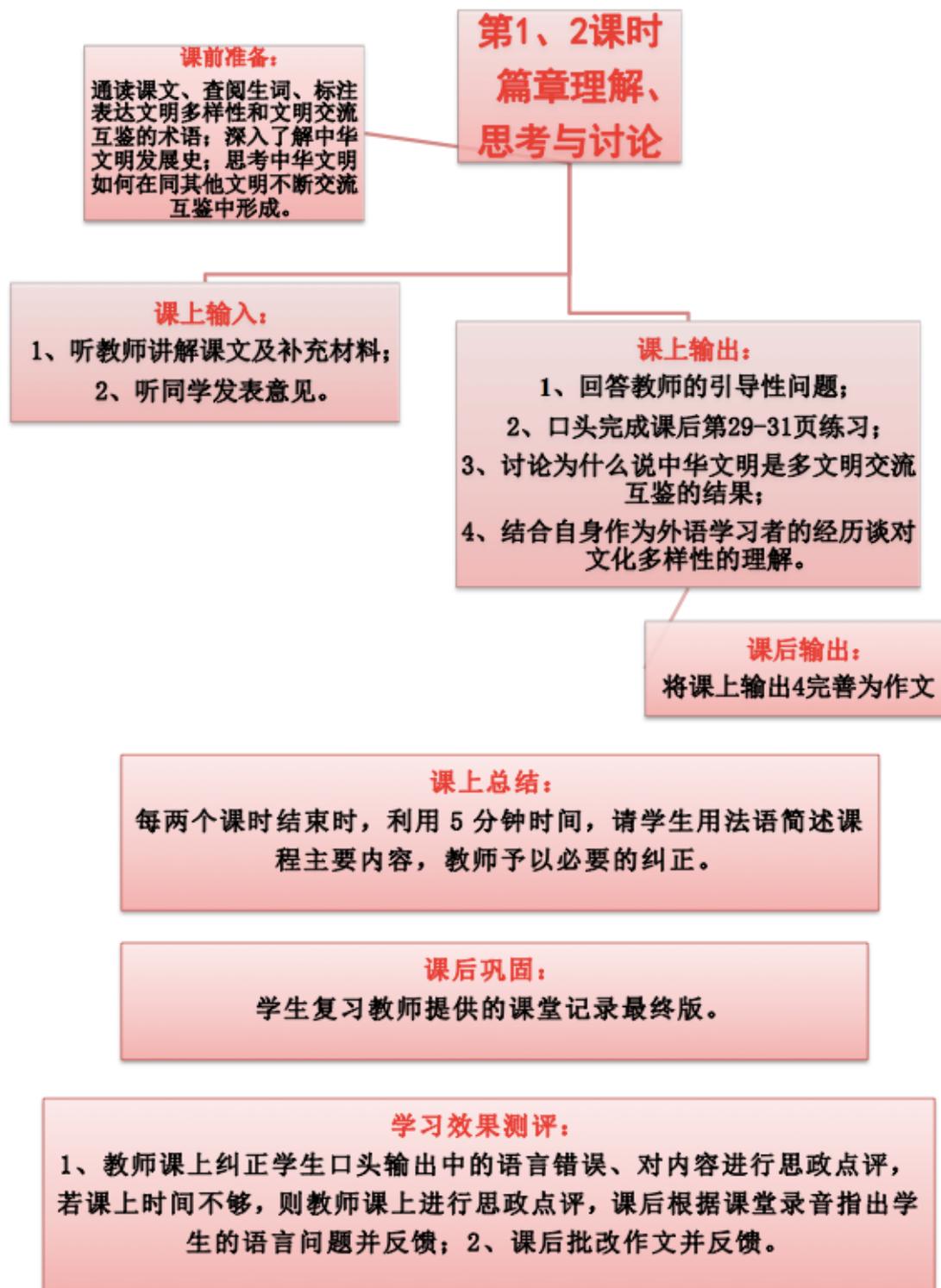
6、学习效果测评

1) 教师课前批改学生撰写的故事并反馈。

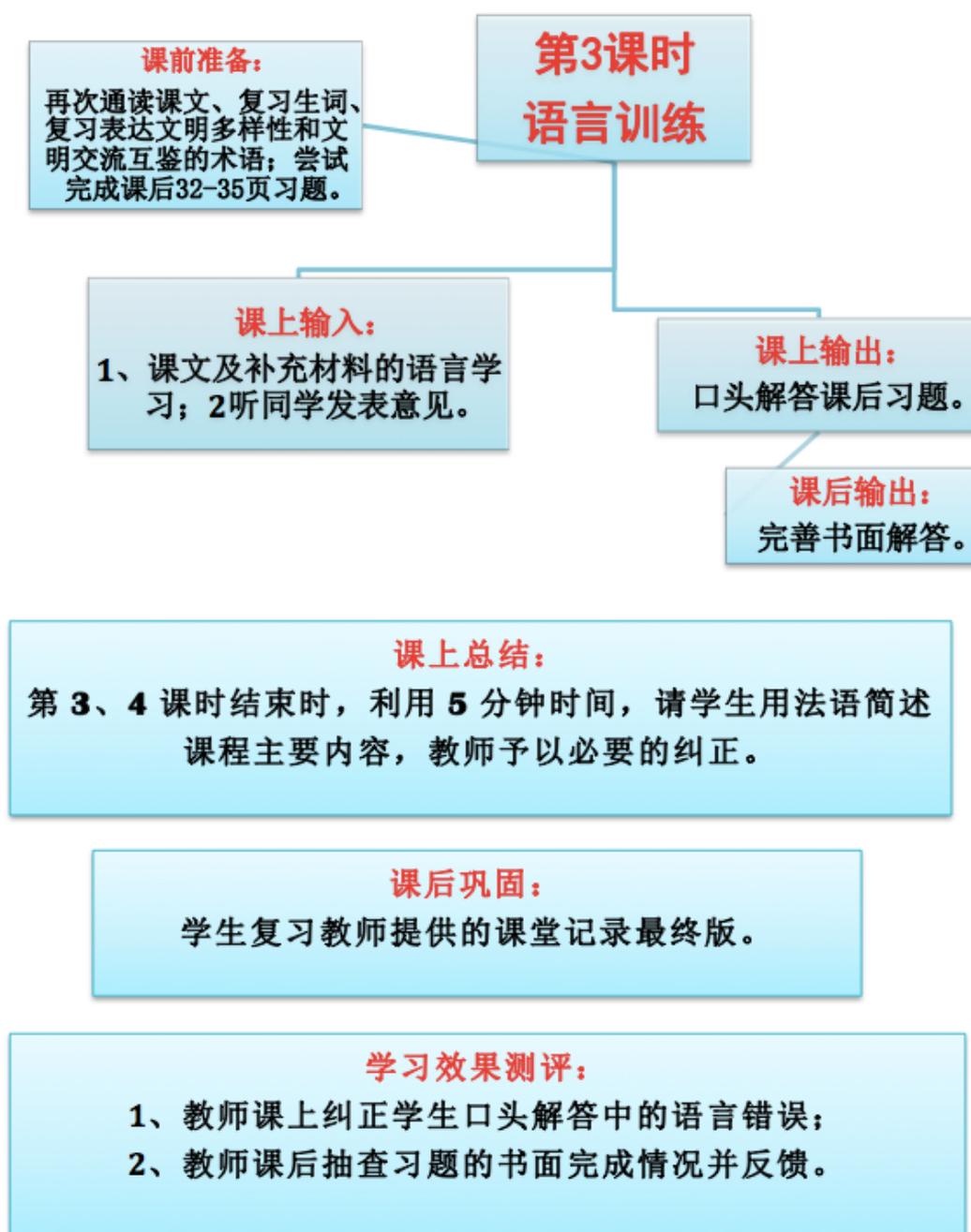
2) 教师课上即时纠正学生口头产出中的语言错误并就内容进行思政点评。若课上时间不够，则教师课上进行思政点评，课后根据课堂录音和记录指出学生的语言问题并反馈。

3) 学生组在课堂展示结束之后，可按照教师的随堂点评再对本组的故事进行修改，然后将定稿交给教师再次批阅。

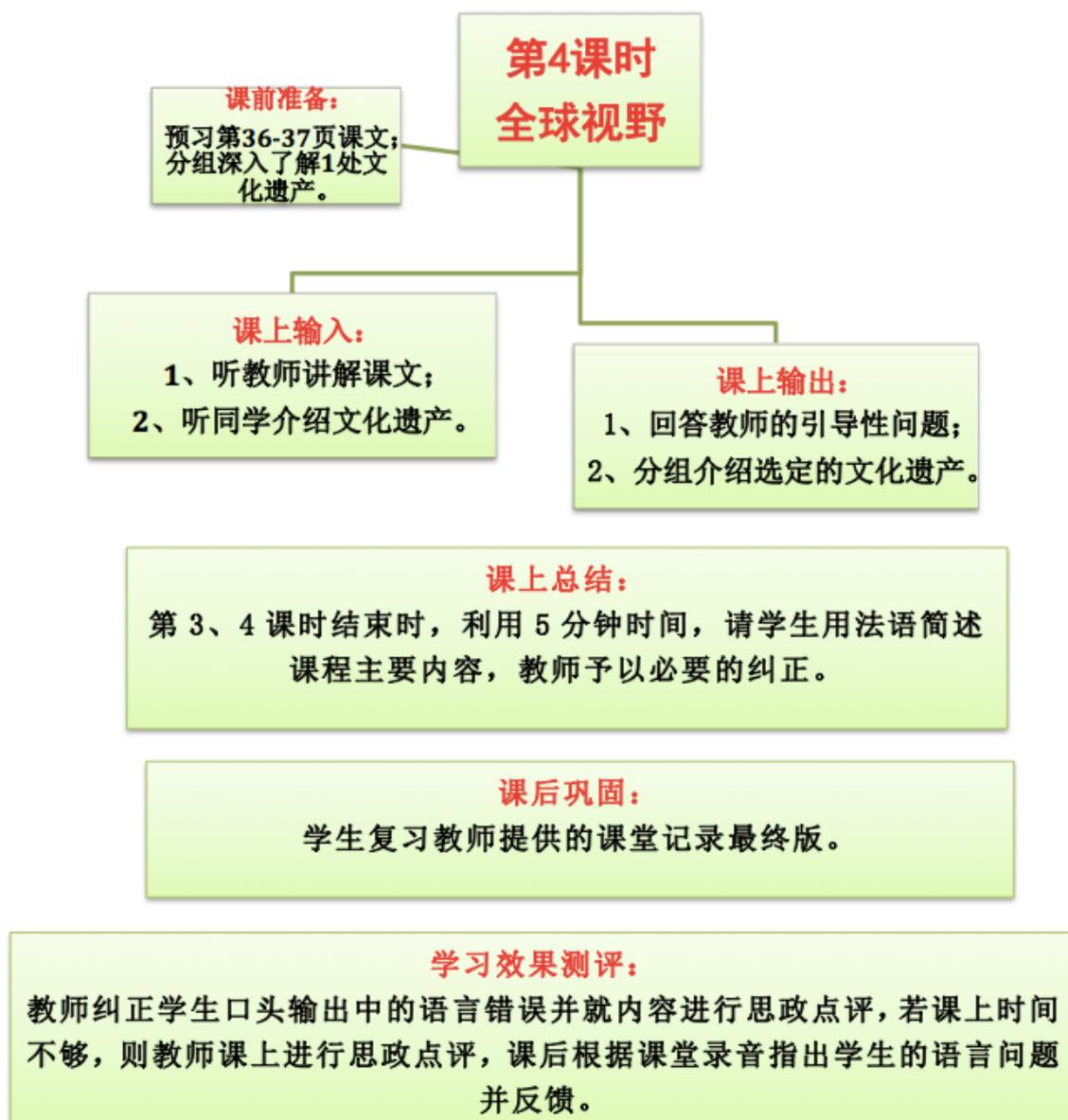
(各课时教学活动安排示意图附页如下)



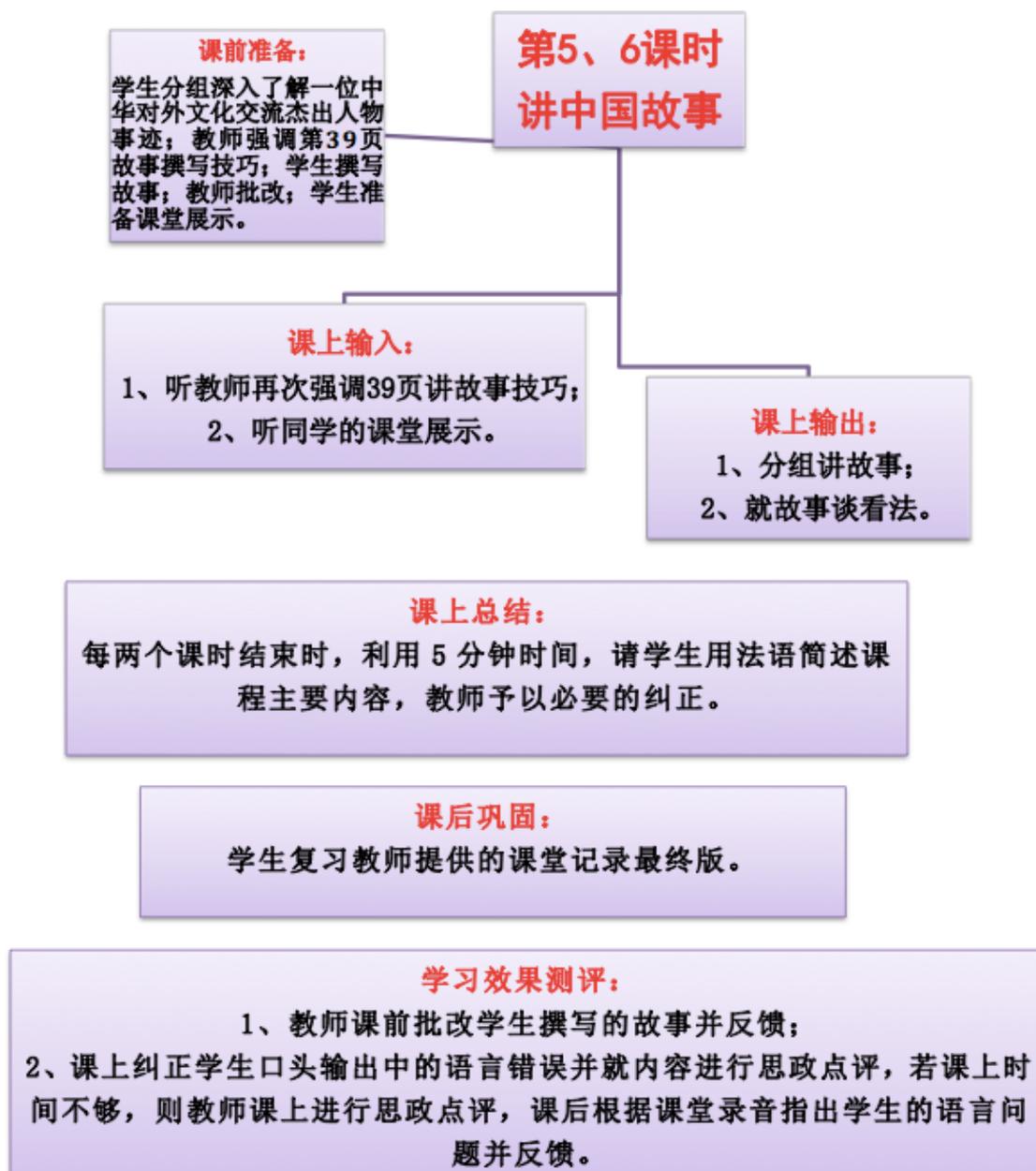
(示意图 2)



(示意图 3)



(示意图 4)



(示意图 5)

四、学习效果测评

采用形成性评价和终结性评价相结合的方式。

1、每个单元的课后书面产出（占总评成绩的 50%）

本单元计入总评成绩的课后书面产出包括如下 2 项，学生须在第 5、6 课时结束后 72 小时内将定稿提交给教师：

1) 课本 31 页第 5 题，学生结合自身作为外语学习者的经历谈对文化多样性的理解，每个学生均须提交。

教师按如下标准评分：运用课文中学习过的中国特色时政法语词句的次数(25%)、语言问题(25%)、观点是否合理(25%)、行文是否逻辑连贯(25%)。

2) 课本 38 页，中华对外文化交流杰出人物故事，按组提交。

本项总分由教师评分(50%)、组内互评(25%)和组间互评(25%)三部分构成。

组内互评标准：该成员是否乐意接受小组分配的任务(占组内互评成绩的 30%)、该成员在撰写故事过程中是否表达了自己的意见(占组内互评成绩的 30%)、该成员的意见最终是否被小组采用在故事中(占组内互评成绩的 40%)。

组间互评标准：课堂展示时是否脱稿(占组间互评成绩的 50%)、课堂展示时的表情、动作等台风(占组间互评成绩的 30%)、PPT 是否有条理性(占组间互评成绩的 20%)。

教师评分标准：故事中运用学习过的中国特色时政法语词句的次数(25%)、语言问题(25%)、观点是否合理(25%)、行文是否逻辑连贯并有意识地运用课本第 39 页的故事创作手法(25%)。

2、期末闭卷笔试（占总评成绩的 50%）

内容围绕课本，尤其是每一课的课文（Texte），即习近平新时代中国特色社会主义思想的法语译文原文。

题型仿照课后练习，包括选词填空、按要求改写句子、根据课文给句子排序或选句子填空、词组法译汉、词组汉译法、段落法译汉、段落汉译法、与课本某一单元内容相关的命题作文（本作文主要考察学生的思辨能力，所以不是记叙文，而是请学生谈感想和认识）。